

[Carsten Andersen]

kan tvinge til en behandling, så må der gerne være formynderi, og så må der også gerne være manglende dialog.

Jeg tror godt, at vi kunne blive enige i udvalget om, at det modsatte af formynderi er at give patienterne mulighed for at have medbestemmelse – ikke indflydelse, medbestemmelse – hvad angår behandlingsplanen og den behandling, de skal modtage.

Hermed sluttede forhandlingen.

### Afstemning

Lovforslagets overgang til anden behandling vedtoges uden afstemning.

### Første næstformand (Knud Østergaard):

Jeg foreslår, at lovforslaget henvises til Retsudvalget. Hvis ingen gør indsigelse mod dette forslag, betragter jeg det som vedtaget. (Op- hold). Det er vedtaget.

Den næste sag på dagsordenen var:

### 3) Første behandling af lovforslag nr. L 46:

*Forslag til lov for Færøerne om rettens pleje, om ændring af lov om retsafgifter, om ændring af lov om børns retsstilling og om ikrafttrædelse af lov om ydelse af juridisk bistand samt om inkasso- og detektivvirksomhed m.v.*

Af justitsministeren (Ninn-Hansen).  
(Fremsat 28/10 87).

Lovforslaget sattes til forhandling.

### Forhandling

#### Lindenskov (S):

Lovforslag nr. L 46 indeholder en modernisering af retsplejeloven for Færøerne, således at retsplejen på Færøerne i videre omfang end hidtil bliver tilnærmet retstilstanden i Danmark.

Forslaget er gennemarbejdet af en arbejdsgruppe bestående af sorenskriveren, landfogden og rigsombudsmanden på Færøerne samt ekspertfolk fra landsstyret og rigsombudet, og det indebærer ikraftsættelse af visse dele af de nyere regler, som er gældende i den danske

retsplejelov, med de ændringer, der er opregnet i selve forslaget.

Endvidere indeholder lovforslaget ændringer i retsafgiftsloven for Færøerne og i børneloven samt ikrafttrædelse af lov om ydelse af juridisk bistand samt om inkasso- og detektivvirksomhed m.v.

Begrundelsen for disse ændringer finder vi i bemærkningerne til lovforslaget.

Den første retsplejelov for Færøerne kom i 1924, og siden har der ikke været så mange ændringer før i 1979.

Lovforslaget medfører en række ajourføringer, bl.a. af tidsfrister, der i sin tid var begrundet i de samfærdselsforhold, der var gældende dengang, men som ikke tilnærmelsesvis kan sammenlignes med den moderne samfærdsel, der er mellem øerne i dag.

Når det i bemærkningerne anføres, at afvigelser fra den danske retsplejelov er begrundet i de geografiske forhold og i nogen grad i det besværlige i at kunne få juridisk bistand, så er disse forhold på Færøerne vel i dag ikke stort anderledes, end de er i Danmark i øvrigt.

Men på ét punkt har man dog ønsket at bibeholde retten til at bruge bistand. Det er punkt 36 i lovforslaget, hvor der står: »Enhver, der er myndig, har ført en retskaffen vandel og ikke er ude af rådighed over sit bo, kan på Færøerne udføre retssager for andre.«

Men den vigtigste forskel, der indføres i loven om rettens pleje, som den nu foreligger i lovforslaget, er selve sproget. Det er et færøsk ønske, et samlet ønske, at færøsk anerkendes som sprog eller hovedsprog, om man vil bruge den vending, også i retsforhold. Danske på Færøerne i dag vil nok også støtte denne naturlige udvikling af det færøske sprog. I realiteten er det det sprog, der bruges overalt på Færøerne.

Det anføres i bemærkningerne bl.a.: »Anvendelsen af det færøske sprog har hidtil i et vist omfang rejst problemer bl.a. som følge af, at det ikke har været muligt at ansætte juridisk personale, der behersker det færøske sprog fuldt ud.«

I denne forbindelse kan jeg nævne, at Lagtinget i april måned i år i forbindelse med vedtagelsen af ændringer i retsplejeloven også har vedtaget forslag til beslutning, hvorefter Lagtinget afsætter pengemidler på Lagtingets finanslov for 1988 til Det Færøske Akademi med